

## 釋 義

於本售股章程中，除文義另有所指外，以下詞語及詞句的涵義如下：

「APV」	指	APV，一間國際工程公司，生產為奶類產品、食品、啤酒、飲品、藥品和保健行業而設的加工廠設備和自動化技術，其專門技術為乾涸、蒸發純化技術、無菌和消毒過程
「公司章程」	指	於二零零二年九月十四日採納的本公司公司章程(以經不時修訂者為準)
「聯繫人」	指	具有創業板上市規則所賦予的定義
「白水安德利」	指	白水安德利果蔬汁有限公司，一間於二零零一年十二月十三日在中國註冊成立的中外股份合營企業，並由本公司和美國附屬公司分別持有75%和25%
「倍利」	指	倍利證券(香港)有限公司，根據證券及期貨條例被視為第1、4、6及9類受規管活動的持牌公司，兼創業板上市的認可保薦人
「安德利製桶」	指	烟台北方安德利製桶有限公司(僅供識別的英文譯名為Yantai North Andre Barrel Making Co., Ltd.)，其於一九九九年於中國註冊成立，註冊資本為人民幣3,000,000元，主要從事銷售及生產果汁用包裝物料
「北京瑞澤」	指	北京瑞澤網絡銷售有限責任公司(僅供識別的英文譯名為Beijing RAJ Network Sales Co., Ltd)，一間於一九九五年三月十五日在中國註冊成立的有限責任公司，其最大股東為持有其43%股權的本公司董事長兼執行董事鄭躍文先生
「本溪」	指	本溪鋼鐵(集團)有限責任公司(僅供識別的英文譯名為Benxi Iron & Steel (Group) Co. Ltd.)，液態鐵、生鐵和鋼鐵再加工產品的生產商，其為與本公司、本公司的發起人、董事、監事、行政總裁、主要股東或管理層股東或他們的聯繫人(定義見創業板上市規則)概無關連的人士
「董事會」	指	董事會
「外經貿局」	指	對外貿易經濟合作局
「中國農業大學」	指	中國農業大學

## 釋 義

「中央結算系統」	指	由香港結算設立和管理的中央結算和交收系統
「世紀科技」	指	北京亞太世紀科技發展有限責任公司 (僅供識別的英文譯名為Beijing Yatai Century Technology Development Co., Ltd)，一間於一九九五年五月十六日在中國註冊成立的有限責任公司，其最大股東為北京瑞澤，持有其約80%股權
「外經貿委」	指	對外經濟貿易合作委員會
「公司條例」	指	香港法例第32章公司條例，以不時作出修訂、補充或以其他方式修改者為準
「本公司」	指	烟台北方安德利果汁股份有限公司，一間最初於一九九六年三月三十日以烟台北方安德利果汁有限公司的名稱在中國註冊成立的中外合資經營企業，其後於二零零一年六月二十六日改制為中外股份有限公司，或倘文義所指，於該改制前的任何時間，指烟台北方安德利果汁有限公司
「公司法」或 「中國公司法」	指	中華人民共和國公司法，由第八屆全國人民代表大會常務委員會於一九九三年十二月二十九日制定，且於一九九四年七月一日生效，並以不時作出修訂、補充或以其他方式修改者為準
「中國質量認證中心」	指	中國進出口質量認證中心為獲Central Scheme Establishment Committee批准的獨立第三方認證機構，由國家進出口商品檢驗局根據國務院中華人民共和國進出口商品檢驗法成立，並承擔國務院授出的責任及權力
「應付帳款週轉日」	指	平均應付帳款 (不包括有關鋼材採購額的應付款項) 除採購總額 (不包括鋼材的採購額) 乘365日
「群益亞洲」	指	群益亞洲有限公司，根據證券及期貨條例被視為第4、6及9類受規管活動的持牌公司，並為創業板上市認可保薦人

## 釋 義

「群益證券」	指	群益證券(香港)有限公司，根據證券及期貨條例被視為第1、4、6、7及9類受規管活動的持牌公司
「中國證監會」	指	中國證券監督管理委員會，負責監督和規管中國全國證券市場的監管機關
「應收帳款週轉日」	指	平均應收帳款除營業額乘365日
「董事」	指	本公司董事(包括本公司執行董事、非執行董事和獨立非執行董事)
「內資股」	指	本公司股本中每股面值人民幣1.00元的普通股，以人民幣認購或入帳列為繳足。部分發起人股份為內資股，而於最後實際可行日期，共有81,993,600股內資股，由光彩綠化、東華果業、北京瑞澤和昆崙山林果持有
「東華果業」	指	烟台東華果業有限公司(僅供識別的英文譯名為Yantai Donghua Fruit Co., Ltd.)，一間於一九九八年五月二十一日在中國註冊成立的有限責任公司，最大股東為王安先生(本公司執行董事兼總經理)，持有其66.72%股權
「聯合國糧農組織」	指	聯合國糧食和農業組織，於一九四五年創立，為聯合國制度的最大專門機構之一，並為農業、林業、漁業和郊區開發的牽頭機構
「FBR-ELPO S.p.A」	指	生產消毒器、無菌灌注器、消毒和充填單塊、包裝系統的意大利製造商
「Flottweg」	指	Flottweg GmbH，全球轉鼓式離心機和壓帶生產商的領導者之一
「資產負債比率」	指	總負債除以總資產
「創業板」	指	聯交所創業板
「創業板上市委員會」	指	聯交所董事會屬下負責創業板的上市小組委員會
「創業板上市規則」	指	創業板證券上市規則(經不時修訂)
「創業板網站」	指	<a href="http://www.hkgem.com">http://www.hkgem.com</a> ，即聯交所為創業板而運作的互聯網網站

「光彩綠化」	指	光彩事業國土綠化整理有限公司(僅供識別的英文譯名為Glory Cause Land Afforestation Co., Ltd.)，一間於一九九九年九月二十一日在中國註冊成立的有限責任公司，其最大股東為世紀科技，持有其79%股權
「光彩促進會」	指	中國光彩事業促進會，根據中國法律註冊的社會組織，成員來自中國私營企業和香港、澳門特別行政區和台灣的工商企業
「光彩實業」	指	光彩實業有限責任公司(僅供識別的英文譯名為Glory Industrial Co., Ltd.)，一間於一九九六年六月十九日在中國註冊成立的有限責任公司，其最大股東為南昌科瑞，持有其約76.66%股權
「本集團」	指	本公司和其附屬公司，或倘文義所需，指本公司和其附屬公司
「香港結算」	指	香港中央結算有限公司
「香港」	指	中國香港特別行政區
「H股」	指	本公司股本中每股面值人民幣1.00元的境外上市外資股，將於創業板上市，以港元認購及買賣
「國際財務申報準則」	指	國際財務申報準則
「上市時管理層股東」	指	「上市時管理層股東」，定義見創業板上市規則第13.15(2)條，在本文指光彩綠化、東華果業、韓國正樹、北京瑞澤、鄭躍文、王安、容家禧、任曉劍、雷良生、張輝、北京瑞澤、光彩實業及南昌科瑞
「存貨週轉日」	指	平均存貨(不包括鋼材)除銷售成本乘365日
「江蘇大亞」	指	江蘇大亞集團公司(僅供識別的英文譯名為Jiansu Daya (Group) Company)，一間於一九九三年三月八日成立的國有企業，當時的註冊資本為人民幣100,000,000元，而其業務範圍包括生產鋁箔、食品和化學纖維

「日盛嘉富」	指	日盛嘉富證券國際有限公司，一間根據證券及期貨條例被視為第1、4、6及9類受規管活動的持牌公司，並為創業板上市認可保薦人
「韓國正樹」	指	韓國正樹安德利株式會社(中文譯名僅供識別)(Korea Jeong Soo Andre Co., Ltd)，一間於一九九七年一月三日在韓國註冊成立的公司，其最大股東為吳正鐸先生，持有其55%已發行股本
「昆崙山林果」	指	烟台市昆崙山林果有限公司，(僅供識別的英文譯名為Kunyushan Fruit Co., Ltd.) 一間於一九九九年一月十二日在中國註冊成立的有限責任公司，其最大股東為姜占太先生，持有其68.59%股權
「最後實際可行日期」	指	二零零三年四月九日，即本售股章程付印前為確定其中所載若干資料的最後實際可行日期
「牽頭經辦人」	指	倍利
「上市日期」	指	H股於創業板開始處理和買賣的日期，預期為二零零三年四月二十二日
「龍口安德利」	指	烟台龍口安德利果汁飲料有限公司，一間於二零零二年四月九日在中國註冊成立的中外合資企業，並由本公司和美國附屬公司分別持有75%及25%
「主板」	指	聯交所根據聯交所證券上市規則經營的證券市場(不包括期權市場)，現繼續與創業板並行經營
「必備條款」	指	《到境外上市公司章程必備條款》(以不時予以修訂或補充者為準)，以載入於中國註冊成立並即將到境外(包括香港)上市的公司章程，乃於一九九四年八月二十七日由國務院前證券委員會和前國家經濟體制改革委員會頒布
「外經貿部」	指	中華人民共和國對外貿易經濟合作部

「牟平物資」	指	<p>烟台市牟平區新平土地開發物資有限公司(僅供識別的英文譯名為Yantai Muping Xinping Land Development Material Co., Ltd.)，一間於一九九八年四月二十一日成立的公司，當時註冊資本為人民幣500,000元，其業務範圍包括買賣木材、鋼材和雜貨</p>
「南昌科瑞」	指	<p>南昌科瑞集團有限公司(僅供識別的英文譯名為Nanchang Creat Group Co., Ltd)，一間於一九九六年四月九日在中國註冊成立的有限責任公司，其最大股東為本公司董事長兼執行董事鄭躍文先生，持有其52%股權</p>
「北方開發」	指	<p>北方物業開發公司烟台開發區公司(僅供識名別的英文譯為Yantai Development Zone Company of North Property Development Company)，一間於一九九三年十一月十五日成立的國有企業，註冊資本為人民幣10,000,000元，而其業務範圍包括房地產經營、建築及安裝的土木工程、新科技的開發及顧問服務</p>
「北方工業」	指	<p>中國北方工業烏魯木齊公司(僅供識別的英文譯名為China North Industry Urumchi Company)，一間於一九九三年九月九日成立的國有企業，註冊資本為人民幣10,000,000元，而其業務範圍包括機器及交通工具的進出口</p>
「發售價」	指	<p>每股H股將根據配售認購和發行H股的最終價格(不包括經紀佣金、證監會交易徵費和聯交所交易費)，將按本售股章程中「配售的架構和條件」一節中「定價」一段所述而釐定</p>
「超額配股權」	指	<p>本公司根據包銷協議授予包銷商的配股權，並可由倍利為和代表包銷商行使，據此要求本公司按發售價額外配發和發行最多合共5,700,000股H股(合共佔根據配售初步提呈的配售股份約15%)，僅供補足配售的超額配發(如有)數額</p>
「配售」	指	<p>本公司按本售股章程「配售的架構和條件」一節所述的條款和條件按發售價配售配售股份(可根據超額配股權予以調整)，並受這些條款和條件限制</p>

## 釋 義

「配售股份」	指	以發售價初步發售的38,000,000股H股，並連同（倘適用）因超額配股權獲行使而將額外發行的H股
「中國」	指	中華人民共和國，就本售股章程來說，不包括香港、澳門特別行政區和台灣
「中國法律顧問」	指	中國律師金杜，就中國法律向本公司提供意見的法律顧問
「定價時間」	指	釐定發售價的時間，預期為二零零三年四月十一日星期五下午六時（或本公司和倍利（代表包銷商）所同意的其他時間和／或日期）
「該項目」	指	先進蘋果加工技術和設備的研究和開發，詳情載於「業務－研究和開發」一節
「發起人外資股」	指	本公司股本中每股面值人民幣1.00元的普通股，以人民幣以外的貨幣認購或入帳列為繳足。部分發起人股份為發起人外資股，而於最後實際可行日期，共有31,886,400股發起人外資股，由韓國正樹和容家禧持有
「發起人股份」	指	於二零零一年六月二十六日，由本公司發行予發起人的內資股和發起人外資股，這些股份並無於創業板或主板上市，並且將不會獲准於創業板或主板買賣
「發起人」	指	光彩綠化、韓國正樹、東華果業、北京瑞澤、昆崙山林果和容家禧
「有關證券」	指	「有關證券」定義見創業板上市規則第13.15(4)條
「證券法」	指	中華人民共和國證券法，由全國人民代表大會常務委員會於一九九八年十二月二十九日頒布和於一九九九年七月一日生效，並以不時作出修訂、補充或以其他方式修改者為準
「證監會」	指	證券及期貨事務監察委員會
「證券及期貨條例」	指	香港法例第571章證券及期貨條例（以經不時修訂、補充或以其他方式修改者為準）
「股份」	指	發起人股份及H股

## 釋 義

「股東」	指	股份持有人
「高持股量股東」	指	「高持股量股東」定義見創業板上市規則第2章
「特別規定」	指	由國務院於一九九四年八月四日頒布的《國務院關於股份有限公司境外募集股份及上市的特別規定》，並以不時作出修訂、補充或以其他形式修改者為準
「保薦人」	指	倍利、日盛嘉富和群益亞洲
「國務院」	指	中華人民共和國國務院
「國家稅務局」	指	中國國家稅務總局
「國家林業局」	指	國家林業局科學技術局
「聯交所」	指	香港聯合交易所有限公司
「附屬公司」	指	具有公司條例第2條所賦予的涵義
「監事」	指	本公司監事會成員
「瑞士安德利」	指	Andre & CIE S.A.，一間於一九二零年一月一日註冊成立的私人公司，股本為31,000,000瑞士法郎，而其專門買賣主要農產品、金融服務、交通及農業及食品原料
「營業記錄期間」	指	截至二零零二年十二月三十一日止兩個財政年度期間
「包銷商」	指	於本售股章程「包銷」一節「包銷商」一段所述的包銷商
「包銷協議」	指	由其中包括本公司、執行董事和包銷商等各方於二零零三年四月十一日就配售訂立的包銷和配售協議
「聯合國開發計劃」	指	聯合國開發計劃，為聯合國的全球發展網絡，集中於協助國家建設，並分享面對民主管治、減貧、危機防範與復甦、能源與環境、資訊與通訊技術及疾病等等挑戰的解決方法



「Unipektin AG」	指	一間製造如生產濃縮蘋果汁的蒸發機和超濾單位產品的公司
「美國」	指	美利堅合眾國
「美國法律顧問」	指	Grunfeld Desiderio, Lebowitz Silverman & Klestadt, LLP, 本公司的法律顧問, 就美國反傾銷及進口條例給予意見
「美國法律意見」	指	法律顧問於二零零三年四月十一日就有關反傾銷與進口規例的美國法律提供予本公司的法律意見
「美國農業部」	指	美國農業部, 負責肉食和牲口產品的安全, 並就廣泛事宜進行研究, 例如營業和新穀物技術, 並對有需要的人士和海外國家提供食品協助和技術支援
「美國附屬公司」	指	美國烟台北方安德利果汁股份有限公司, 一間於二零零一年三月二十一日在美利堅合眾國加州洛杉磯註冊成立的有限責任公司, 並由本公司全資擁有
「增值稅」	指	增值稅
「世貿」	指	世界貿易組織
「徐州安德利」	指	徐州安德利果蔬汁有限公司, 於二零零二年十一月四日在中國註冊成立的中外合資經營企業, 由本公司和美國附屬公司分別持有75%和25%
「養馬島渡假村」	指	中國北方工業公司養馬島渡假村(僅供識別的英文譯名為Yangmadao Resort China North Industry Company), 一間於一九八八年六月一日成立的國有企業, 註冊資本為人民幣8,400,000元, 其業務範圍包括提供住宿服務
「烟台佳成」	指	烟台市佳成貿易有限公司(僅供識別的英文譯名為Yantai Jiacheng Trading Co., Ltd.), 一間於一九九九年十二月十五日在中國註冊成立的有限公司, 其業務範圍包括銷售建築物料、木材和電器, 並由張偉先生、孫杰先生和孫政先生分別擁有約50%、25%和25%, 他們均為獨立第三者

## 釋 義

「港元」及「仙」	分別指	香港法定貨幣港元和仙
「人民幣」	指	中國法定貨幣人民幣
「美元」	指	美國法定貨幣美元
「平方呎」	指	平方呎
「平方米」	指	平方米
「%」	指	百分比

除本售股章程另有指明外，以人民幣和美元表示的數額均按以下滙率換算為港元，僅供參考：

1.00港元 = 人民幣1.07元

7.79港元 = 1.00美元

惟此並不表示人民幣、美元或港元曾經或應可按上述滙率或其他滙率或在任何情況下換算。